



PXI-H990

Multimedia Manager™

Guide for Installation and Connections

English

Hinweise über die Installation und Anschlüsse

Deutsch

Guide d'installation et de connexions

Français

Guía de instalación y conexiones

Español

Guida all'installazione ed ai collegamenti

Italiano

Vägledning för montering och anslutningar

Svenska

PRECAUTIONS

GUIDE POUR INSTALLATION ET CONNEXIONS

- Prière de lire attentivement ce GUIDE POUR INSTALLATION ET CONNEXIONS et le MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez ALPINE, nous espérons que le nouveau PXI-H990 donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute. En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

Points à respecter pour une utilisation sûre

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et utilisez le système en toute sécurité. Nous dégageons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.

• Signification des affichages

 Avertissement	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
 Attention	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Avertissement

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIÉ. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE. Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES. Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

 **Attention**

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du PXI-H990. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du PXI-H990 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le PXI-H990 a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le PXI-H990 utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir l'assistance technique.
- Prendre garde à ne pas causer un court-circuit en bloquant le câble dans l'ordinateur lors de la connexion. Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Alpine décline toute responsabilité en cas de perte ou d'endommagement de données, etc., même si cette perte ou d'endommagement de données, etc., se produit pendant l'utilisation de ce produit.

Câblage

Des connexions incorrectes peuvent endommager sérieusement la chaîne audio. S'assurer de:

1. NE PAS connecter les câbles (-) des haut-parleurs gauche et droit ensemble.
2. NE PAS mettre à la masse les câbles de haut-parleur.
3. NE PAS placer les câbles à un endroit où ils peuvent être coincés ou coupés.
4. NE PAS laisser exposer des bornes de haut-parleurs dénudées. Elles peuvent entrer en contact avec le châssis de la voiture et provoquer un court-circuit.

Fusible

Lors du remplacement du (des) fusible(s), le(s) fusible(s) de remplacement doit (doivent) être de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible. Si le(s) fusible(s) saute (sautent) plus d'une fois, vérifier correctement toutes les connexions électriques pour rechercher un court-circuit.

Vérifier également le régulateur de tension de la voiture. Ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil; le retourner au revendeur Alpine ou au centre de dépannage Alpine le plus proche.

Température

Afin de garantir une performance correcte, s'assurer que la température dans la voiture est au-dessus de 14°F (-10°C) et au-dessous de 140°F (60°C) avant de mettre l'appareil sous tension. Une bonne ventilation d'air est essentielle pour éviter une accumulation de chaleur dans l'appareil.

Table des matières

PRECAUTIONS	2
Accessoires	6
Installation	7
Connexions	10
Exemples d'expansion du système	12

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu à cet effet ci-dessous et conservez-le soigneusement. La plaquette portant le numéro de série se situe sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE: _____

DATE D'INSTALLATION: _____

INSTALLATEUR: _____

LIEU D'ACHAT: _____

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Connecter fermement le conducteur de mise à la terre à un point métallique dénudé (enlever les traces de peinture, de saleté ou de graisse, si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Lorsqu'un filtre anti-parasites supplémentaire optionnel est ajouté, le connecter aussi loin que possible de l'appareil.
Votre revendeur Alpine peut installer différents filtres anti-parasites. Le contacter pour obtenir d'autres informations.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Accessoires

Câble IONBUS (6m)



Câble de lien de Audio DVD (6m)

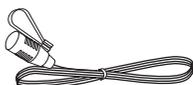


Vis auto-taraudeuses (M4 x 14)

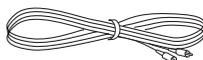


x 4

Microphone (6m)



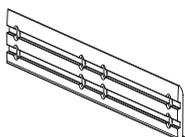
Câble de connexion de la borne du microphone (6m)*¹



Clé hexagonale (M3)



Support*²



Vis à tête cylindrique large du support (M4 x 8)*²



Collier du cordon



x 8

x 4

Noyau de ferrite



x 2

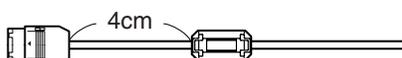
*1 Utilisé uniquement lors du réglage du microphone intégré au moniteur (TMI-M990, vendu séparément) comme microphone du Road EQ.

*2 Utiliser lors du montage de deux PXI-H990 ensemble.

• Noyau de ferrite

Attachez le noyau de ferrite (inclus) aux deux extrémités du câble IONBUS à un emplacement où le produit ne touchera pas le noyau lors de l'installation.

(Lors du branchement à l'unité principale, attachez le noyau à environ 4 cm de l'embout.)



REMARQUE • Pour la connexion du PXI-H990, le câble d'alimentation de la batterie (vendu séparément), le câble de mise à la terre (vendu séparément) et le câble de sortie de télécommande (vendu séparément) sont nécessaires.

Installation

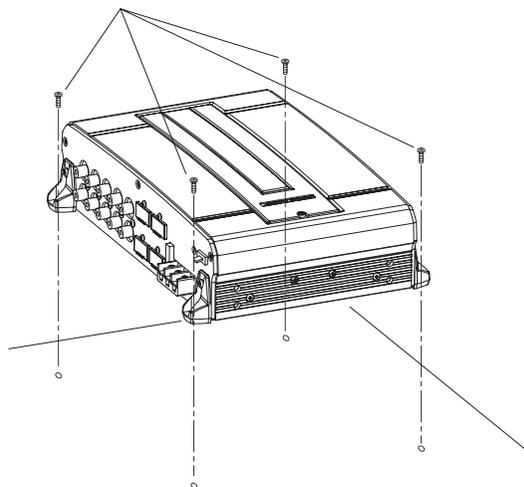
• Assembler l'unité de base

1. Choisissez l'endroit de l'installation.
 - Le coffre, etc., est le meilleur endroit.
2. Marquez les positions des vis de montage à l'endroit choisi.
3. Percez des trous de 3 mm (1/8") ou plus petits.

ATTENTION: En perçant les trous, veillez à ne pas abîmer les tuyaux, les réservoirs, les fils électriques, etc. Ceci pourrait causer des accidents ou des incendies.

4. Fixer l'unité fermement à l'aide des quatre vis auto-taraudeuses fournies (M4 x 14).

Vis auto-taraudeuses (M4 x 14)

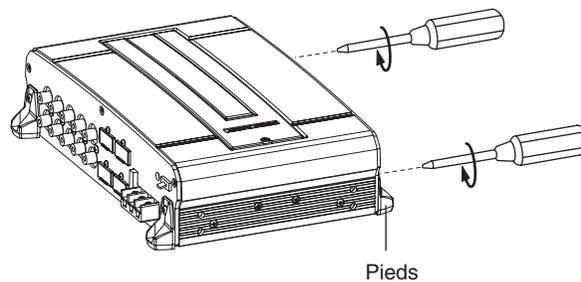


< Configurer deux PXI-H990 >

Trouver un endroit qui peut accueillir les deux unités ensemble, puis réaliser la procédure suivante.

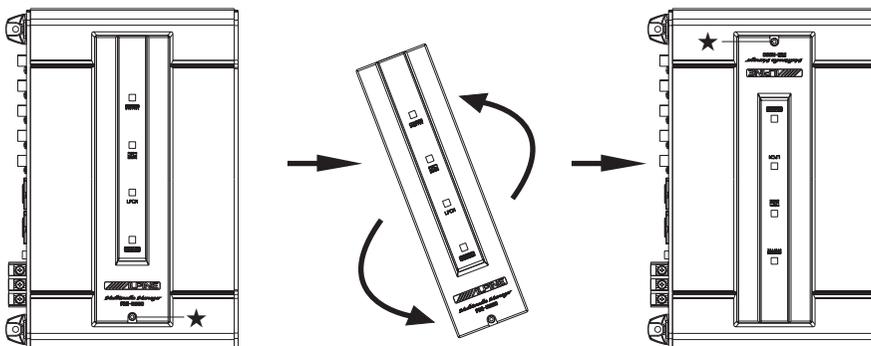
Pour configurer deux PXI-H990, commencer par connecter les deux unités de base avant de les configurer.

1. Retirer les pieds des côtés de l'unité de base qui n'a pas de borne. Une vis maintient chaque pied en position.

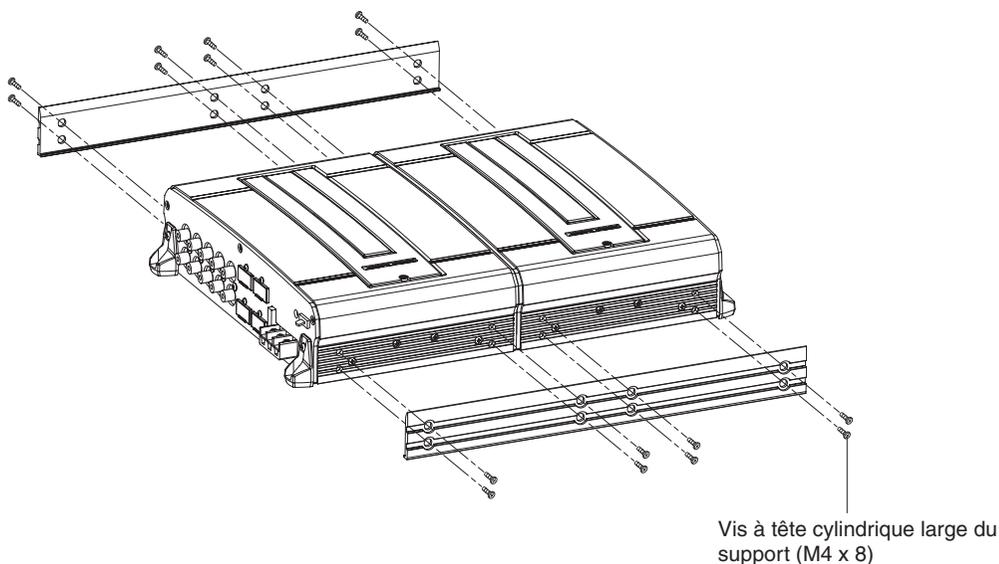


2. Retirer la vis de la partie supérieure d'une unité de base marquée d'un ★ à l'aide de la clé hexagonale (M3) fournie. Inverser le sens de la plaque et la remonter comme indiqué ci-dessous.

Avant de remonter la plaque, mettre le commutateur INDICATOR sur « REVERSE ».
(Pour voir le diagramme basique des connexions, se reporter à la page 10)



3. Placer deux unités de base côte à côte, et fixer les supports avec les vis à tête cylindrique large du support fournies (M4 x 8).



4. Se reporter à la section « Assembler l'unité de base » page 7, et fixer solidement la base.

REMARQUE • Lors de l'utilisation de deux PXI-H990, mettre le commutateur de système de l'unité de base sur « DUAL ». (Pour voir le diagramme basique des connexions, se reporter à la page 10)

• Montage du microphone

Emplacement

Installer le microphone sur le rétroviseur, l'appuie-tête, le pare-soleil ou tout autre endroit approprié.

- Nous vous recommandons de l'installer sur le pare-soleil.

1. Fixation du microphone

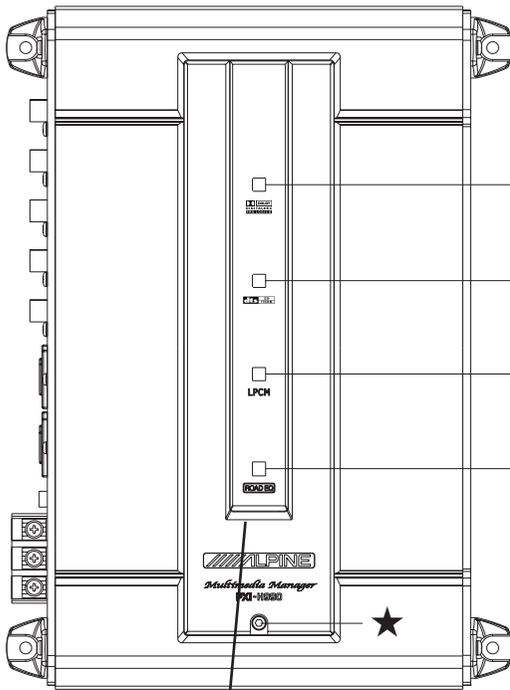
Une fois le microphone monté, utiliser l'attache de cordon fournie pour couvrir le câble du microphone.

- Vous pouvez utiliser le microphone interne dans le moniteur (TMI-M990, vendu séparément) comme un microphone du Road EQ. Pour de plus amples détails concernant la connexion, se reporter à « Exemples d'expansion système » (page 13).
- Lors de la connexion de deux PXI-H990, connecter les microphones aux deux unités. Dans ce cas, l'emplacement de montage des deux microphones devrait être le même.
- Lors de la connexion de deux PXI-H990, le microphone du Road EQ intégré au moniteur (TMI-M990, vendu séparément) ne peut pas être utilisé.

Connexions

• Schéma des connexions basiques

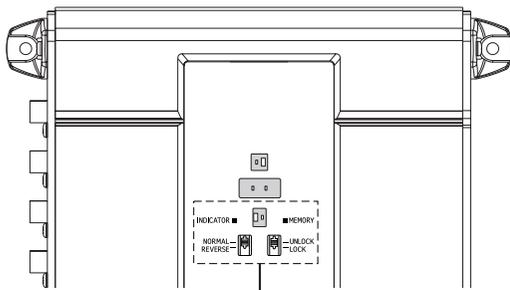
< Plafond >



REMARQUE • Normalement les différents indicateurs s'allument en en

- Indicateur Dolby numérique
S'éclaire en rouge lors du décodage du Dolby numérique.
- Indicateur DTS
S'éclaire en rouge lors du décodage DTS.
- Indicateur LPCM
S'allume en rouge lors de la réception d'une entrée LPCM (MLP sans perte ou CD-DA).
- Indicateur Road EQ
S'allume en rouge lorsque la fonction Road EQ est activée.

REMARQUE • Retirer la vis marquée ★ en utilisant la clé hexagonale fournie (M3).

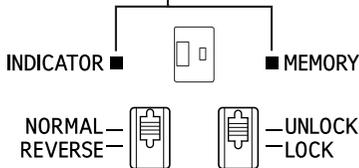


< Section concernant la base >



Commutateur du système

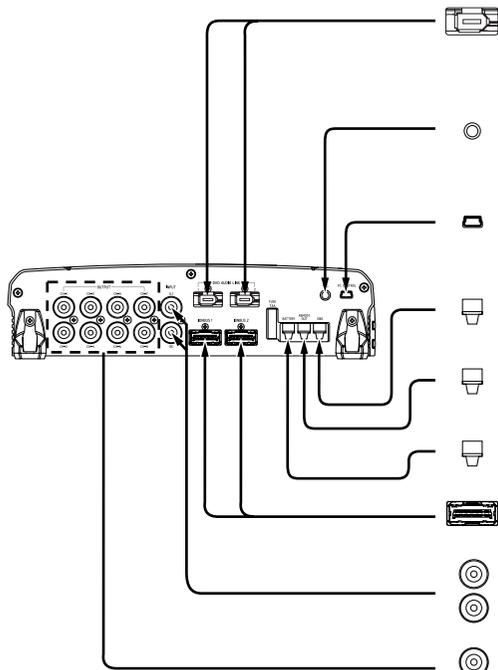
- Sélectionner la fonction SINGLE lorsqu'un PXI-H990 est connecté.
- Lorsque deux PXI-H990 sont connectés, régler le premier sur FRONT et le second sur REAR.



Interrupteur de sélection marche/arrêt de la mémoire
Régler ce commutateur sur LOCK, afin d'empêcher que vos réglages et ajustements enregistrés dans la mémoire ne soient effacés par accident.

Commutateur du changement d'indicateur
Lors de l'utilisation de deux PXI-H990, commuter sur REVERSE pour que le second processeur corresponde à l'indicateur du premier processeur.

< Façade latérale >



Spécification de la borne	Connectez à :
<ul style="list-style-type: none"> Borne de lien de Audio DVD Borne pour la lecture audio du DVD. 	Connecter sur la borne Audio DVD de la Head Unit DVI-9990R/DVI-9990E etc., à l'aide du cordon de lien de Audio DVD
<ul style="list-style-type: none"> Borne de microphone Connecter le microphone. Connecter à la borne du microphone avec le câble de connexion de borne de microphone fournie lorsque vous utilisez le microphone Road EQ interne au moniteur vendu séparément (TMI-M990). 	Connecter au microphone (fourni avec l'unité principale) ou à la borne du microphone Road EQ du moniteur vendu séparément (TMI-M990).
<ul style="list-style-type: none"> Borne USB A utiliser pour effectuer des réglages et ajustements avec un ordinateur. Un câble USB (de type mini B) ainsi qu'un logiciel sont nécessaires. Pour de plus amples informations, contacter le magasin où vous avez acheté le produit ou un centre d'information Alpine. 	Connecter à la borne USB d'un ordinateur avec un câble USB (de type mini B).
<ul style="list-style-type: none"> Borne de mise à la terre Branchez-la solidement à une partie métallique de la carrosserie du véhicule en utilisant le câble de mise à la terre. 	Connectez à la carrosserie du véhicule à l'aide du câble de mise à la terre.
<ul style="list-style-type: none"> Câble de sortie de la télécommande Branchez-le à l'amplificateur ou toute autre unité périphérique. 	A connecter à l'amplificateur.
<ul style="list-style-type: none"> Borne d'alimentation de la batterie Le PXI-H990 est constamment alimenté en courant que la clé de contact soit activée ou pas. 	Connectez à un câble constamment alimenté en courant.
<ul style="list-style-type: none"> Borne IONBUS A utiliser lors de la connexion avec une borne compatible IONBUS ou lors de la mise à jour du système. 	A connecter à la borne IONBUS à l'aide du câble IONBUS.
<ul style="list-style-type: none"> Borne d'entrée audio (entrée RCA) Accepte une sortie de signal audio à partir des vidéos, etc. Connecter à l'aide d'un câble RCA. 	Connecter à tout produit ayant une borne de sortie audio à l'aide de connecteurs de type RCA.
<ul style="list-style-type: none"> Borne de sortie audio (sortie RCA) Envoie un signal audio. 	A connecter à l'amplificateur.

REMARQUE • Retirer les caches de la borne de lien de Audio DVD, IONBUS ou USB lors de la connexion du cordon de lien de Audio DVD, du câble IONBUS ou du câble USB. **Laisser les caches en place lorsque la borne de lien de Audio DVD, IONBUS ou USB n'est pas utilisée.**

* En fonction de la configuration du système, les sorties piloteront différents types de pilotes d'enceinte.

	Lorsqu'un PXI-H990 est connecté			Lorsque deux PXI-H990 sont connectés	
	SYSTEM1	SYSTEM2	SYSTEM3	SYSTEM4 (Avant)	SYSTEM4 (Arrière)
CH-1	Front L TW	Front L TW	Front L* ¹	Front L TW	Rear L TW
CH-2	Front R TW	Front R TW	Front R* ¹	Front R TW	Rear R TW
CH-3	Front L WF* ¹	Front L MID* ²	Front C	Front L MID* ²	Rear L WF
CH-4	Front R WF* ¹	Front R MID* ²	Sub WF 1	Front R MID* ²	Rear R WF
CH-5	Rear L	Front L WF* ²	Rear L	Front L WF* ²	Rear C TW
CH-6	Rear R	Front R WF* ²	Rear R	Front R WF* ²	Rear C WF
CH-7	Front C	Sub WF 1	Rear C	Front C TW	Sub WF 1
CH-8	Sub WF	Sub WF 2	Sub WF 2	Front C WF	Sub WF 2

*1 Il n'y a pas de réglage OFF.

*2 Il n'est pas possible de désactiver « MID » et « WF ».

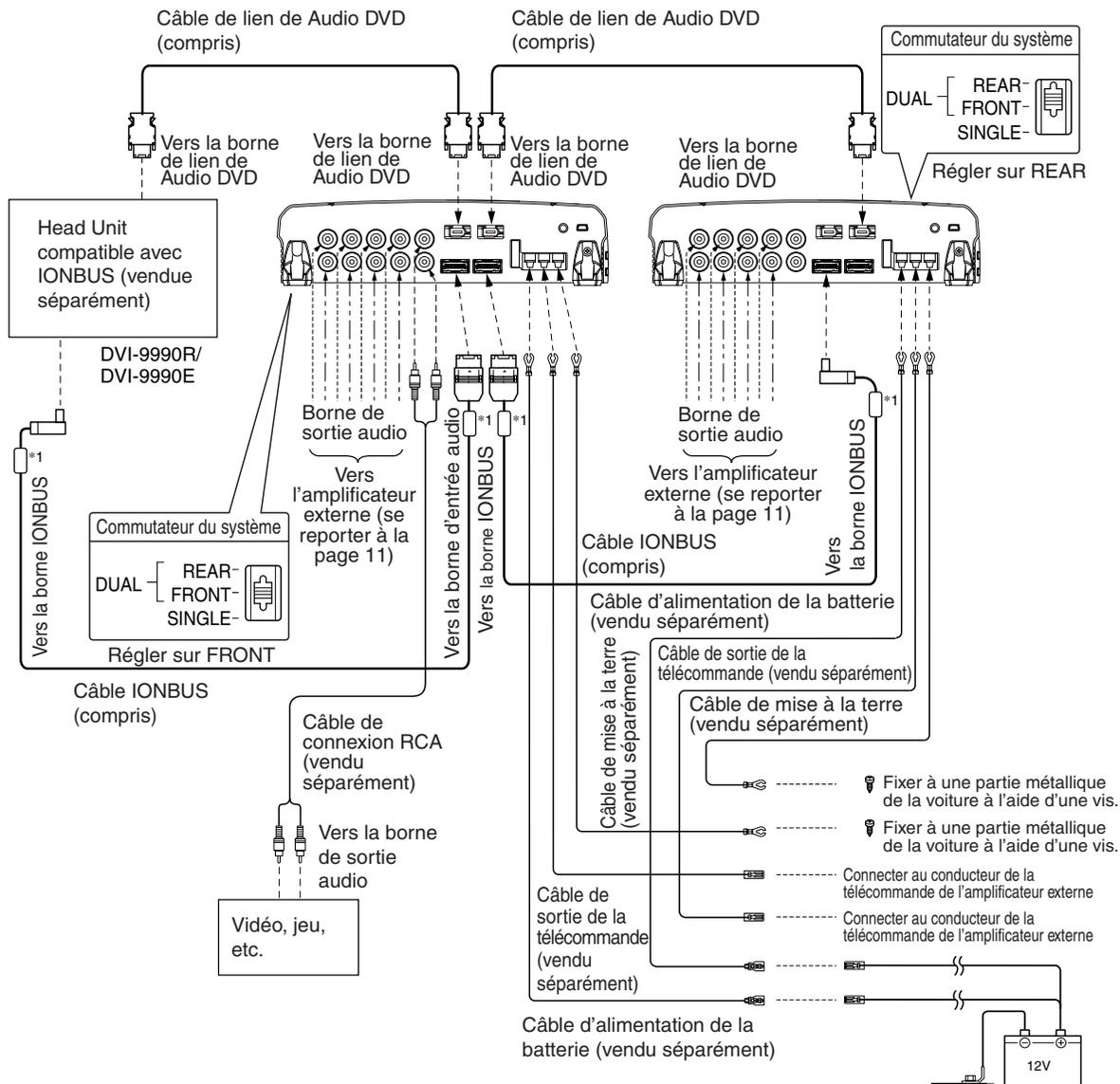
Si l'un est réglé sur « OFF », l'autre ne peut pas être réglé sur « OFF ».

REMARQUES • Il est nécessaire de modifier les réglages correspondant au système d'enceintes. (Voir « Réglage des haut-parleurs » dans le manuel de l'utilisateur)

- Ne pas connecter le tweeter (TW) au canal sans que « TW » soit indiqué dans le tableau ci-dessus. Cela pourrait endommager l'enceinte.
- Pour le SYSTEM 1, REAR TW ne peut pas être connecté.
- Pour SYSTEM 3, FRONT TW et REAR TW ne peuvent pas être connectés.

Exemples d'expansion du système

- **PXI-H990 + Head Unit DVI-9990R/DVI-9990E + Amplificateur externe + Vidéo etc.**

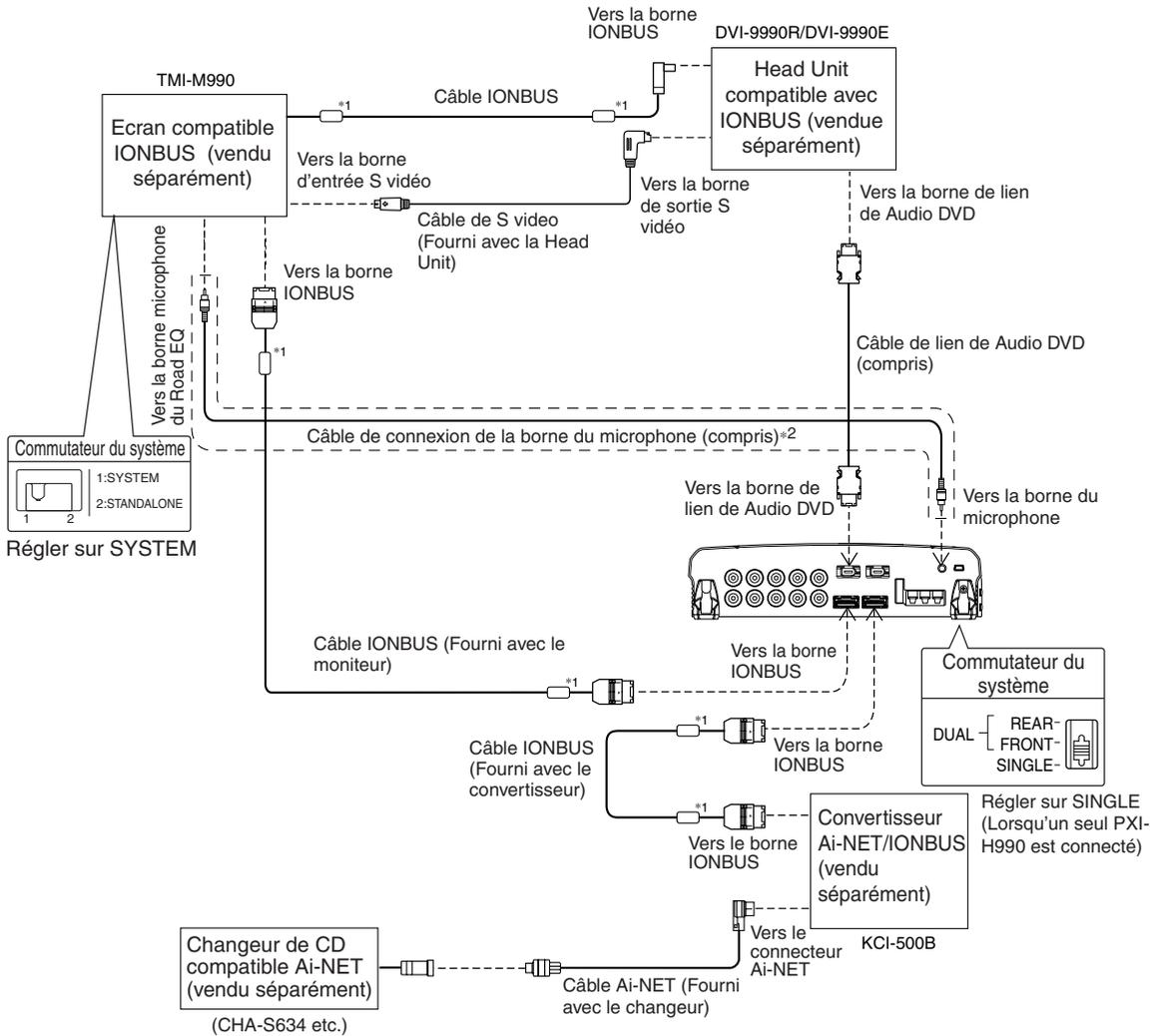


*1 Noyau de ferrite (Voir page 6)

REMARQUE

- Lors de la connexion du câble d'alimentation de batterie directement à la borne de batterie, un fusible doit être utilisé à la batterie pour protéger votre équipement. Veuillez consulter votre revendeur Alpine pour connaître les valeurs de fusible appropriées.

• **PXI-H990 + Head Unit DVI-9990R/DVI-9990E + Ecran TMI-M990 + Changeur compatible Ai-NET connectés**



*1 Noyau de ferrite (Voir page 6).

Deux pièces sont attachées aux PXI-H990, TMI-M990, KCI-500B.

*2 Connecté uniquement lors de l'utilisation du microphone interne Road EQ du TMI-M990. Sinon, connecter avec le microphone (compris).

REMARQUES

- Les produits compatibles IONBUS peuvent être connectés dans n'importe quel ordre. L'ordre de connexion indiqué ci-dessus est un exemple.
- Lorsque aucun changeur compatible Ai-NET n'est connecté, il n'est alors pas nécessaire de connecter le KCI-500B.
- Pour de plus amples informations concernant les connexions, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil avec lequel les connexions sont effectuées.



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris
Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy
Charles de Gaulle Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Designed by ALPINE Japan

Printed in Japan (S)

68-00323Z24-A